

PARRILLA DEL PERFIL DEL PROFESOR DE IDIOMAS

GUÍA DEL USUARIO



**EUROPEAN
PROFILING
GRID**



UNIÓN EUROPEA

Programa de acción
en el ámbito del
aprendizaje permanente

PARRILLA DEL PERFIL DEL PROFESOR DE IDIOMAS GUÍA DEL USUARIO

Contenidos

I. OBJETIVOS DE LA GUÍA DEL USUARIO.....	3
II. OBJETIVOS DE LA PARRILLA DEL PERFIL DEL PROFESOR DE IDIOMAS .	4
III. PRINCIPIOS Y SUPUESTOS EN LOS QUE SE BASA LA PARRILLA EPG .	5
IV. ESTRUCTURA DE LA PARRILLA EPG.....	7
V. USOS DE LA PARRILLA EPG.....	8
VI. PRINCIPALES GRUPOS DE USUARIOS	9
VII. GUÍA DE USO: PROFESORES.....	10
VIII. GUÍA DE USO: FORMADORES DE PROFESORES	12
IX. GUÍA DE USO: RESPONSABLES ACADÉMICOS.....	14
X. PREGUNTAS FRECUENTES	16

I. OBJETIVOS DE LA GUÍA DEL USUARIO

La guía del usuario es un documento de gran utilidad para el uso de la parrilla. Sus objetivos son:

- > *Presentar la parrilla y sus usos ;*
- > *Describir la estructura y los contenidos de la parrilla ;*
- > *Explicar los principios en los que se basa la parrilla ;*
- > *Definir las áreas en las que se puede utilizar la parrilla y su versión interactiva ;*
- > *Enseñar a utilizar la parrilla y su versión interactiva a los tres grupos principales de usuarios: profesores, formadores y responsables académicos ;*
- > *Responder a las preguntas más frecuentes relacionadas con el uso de la parrilla ;*

II. OBJETIVOS DE LA PARRILLA DEL PERFIL DEL PROFESOR DE IDIOMAS

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas (en inglés, European Profiling Grid) es un instrumento innovador cuyo objetivo principal es proporcionar a los profesores de idiomas, a los formadores de profesores y a los responsables académicos, una herramienta fiable para identificar las competencias de los profesores y, a su vez, para resaltar la importancia de la profesionalización en la enseñanza de idiomas. Todo ello, con el fin de mejorar la calidad y la eficacia de la formación y del desarrollo profesional de los profesores de idiomas.

La parrilla EPG tiene como objetivo :

- > contribuir a la autoevaluación y a visualizar las habilidades y competencias de un profesor de idiomas en un momento dado ;*
- > dibujar un perfil individual y de grupo de los profesores de idiomas de una institución en el que, siguiendo una serie de categorías y de descriptores, se especifiquen los niveles de competencia alcanzados por el equipo docente ;*
- > ayudar a identificar necesidades de formación para el desarrollo profesional y los programas de formación ;*
- > servir como herramienta complementaria para la selección de personal y para la evaluación del desempeño ;*
- > contribuir a la comprensión mutua y al intercambio entre distintos sistemas pedagógicos y tradiciones educativas en Europa ;*
- > fomentar la transparencia de estándares de enseñanza, para así facilitar la movilidad de los profesores.*

No se debe utilizar la Parrilla del perfil del profesor de idiomas como una lista de control en observaciones, en entrevistas de trabajo o en informes del desempeño, sino como un documento de referencia complementario en aspectos relacionados con la selección y con la evaluación del personal. **Su principal objetivo** es obtener una representación gráfica de las fases de desarrollo profesional de los profesores en los diferentes países de Europa con el fin de ayudarlos a tomar conciencia de su potencial de desarrollo.

III. PRINCIPIOS Y SUPUESTOS EN LOS QUE SE BASA LA PARRILLA EPG

El principio de “can-do”

De acuerdo con el *Marco común europeo de referencia (MCER)*, se plantean las competencias del profesor desde un punto de vista positivo, por ejemplo, centrándose en lo que los profesores conocen y saben hacer en un momento concreto de su carrera profesional. En este principio, se recoge el enfoque orientado a la acción presente en las áreas de aprendizaje, enseñanza y evaluación del *MCER*.

El carácter acumulativo de los descriptores

Con el fin de dar una continuidad al crecimiento profesional de los profesores, los descriptores están divididos en tres fases principales de desarrollo que a su vez se subdividen en dos más cada una. Cada fase incorpora las características de la anterior y construye sobre ella añadiendo competencias de un nivel de desarrollo más avanzado.

El principio de autoevaluación / evaluación

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas se basa en una cultura de autoevaluación en las instituciones de enseñanza de idiomas y la fomenta. Gracias a la parrilla EPG, los profesores pueden evaluar su propia práctica de manera fundamentada y objetiva. Asimismo, la parrilla les motiva para realizar autoevaluaciones con el fin de hacer un seguimiento de su desarrollo y mejorarlo. Por otro lado, los formadores y responsables académicos pueden utilizar la parrilla como una herramienta complementaria para evaluar las necesidades de desarrollo de los equipos docentes y para garantizar el progreso de la institución.

El principio de reflexión

Este principio está muy relacionado con el anterior: los profesores tienden menos a sobrevalorar o infravalorar sus habilidades si reflexionan sobre los resultados de sus propias autoevaluaciones, así como sobre las evaluaciones de los compañeros, de los formadores y de los responsables académicos. Asimismo, son más conscientes de sus necesidades específicas y de las áreas de desarrollo que deben trabajar. Así, los descriptores de la parrilla son un estímulo importante para la reflexión y para la acción.

El principio de igualdad entre lenguas

En la enseñanza de idiomas, aparecen como mínimo dos lenguas: la lengua que se enseña y la primera lengua del aprendiente. Además, en el mundo multicultural en el que vivimos, es muy probable que dentro de un grupo de aprendientes exista una variedad de primeras lenguas, así como de niveles de competencia en más de una lengua extranjera. Aunque la parrilla no trata este fenómeno, al atender las necesidades individuales de los aprendientes y las del grupo, los profesores de idiomas defienden que todas las lenguas tienen el mismo valor, a través de la planificación, la metodología, la gestión de la interacción y la competencia intercultural. Para ello, organizan actividades en las que fomentan que los aprendientes descubran las similitudes y diferencias entre lenguas y reflexionen sobre ellas con el fin de desarrollar su competencia plurilingüística.

Necesidad de unos estándares comunes

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas propone unos estándares europeos comunes en relación a la titulación, al dominio de la lengua, a la conciencia lingüística, a las competencias docentes clave y a la conducta profesional de los profesores de idiomas. De esta forma, facilita la movilidad de los profesores en Europa y fomenta el intercambio de conocimientos y de buenas prácticas local e internacionalmente.

Necesidad de un desarrollo profesional permanente

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas, al ser el resultado de una investigación y al recoger una amplia variedad de competencias, es una herramienta fiable para identificar las necesidades de los profesores y para garantizar el desarrollo de los profesionales y de las instituciones, junto con otros procedimientos de control de calidad.

Carácter modular de la parrilla

La parrilla EPG está abierta a modificaciones: se puede complementar con nuevas categorías y descriptores; de esta forma, queda abierta a una constante actualización y evolución creativa.

IV. ESTRUCTURA DE LA PARRILLA EPG

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas es una herramienta creada a partir de **descriptores** del tipo can-do, que reflejan la actividad polifacética de los profesores de idiomas. Los descriptores representan la progresión de la formación y de las competencias de los profesores, desde su fase inicial como profesores en formación y profesores noveles, hasta aquellos con una experiencia considerable y profesionales experimentados en la enseñanza de lenguas modernas.

Por lo tanto, la parrilla EPG establece **seis fases** de desarrollo, presentadas en horizontal, agrupadas en tres fases principales, 1.1 y 1.2, 2.1 y 2.2, 3.1 y 3.2, para abarcar así a profesores con más y menos experiencia, y con distintos niveles de competencia.

Las seis fases están relacionadas con **cuatro** categorías principales de la práctica profesional de los profesores de idiomas: *Formación, titulación y experiencia*, *Competencias docentes clave*, *Competencias transversales* y *Profesionalismo*, presentadas en vertical y que suman trece **categorías**, agrupadas dentro de las cuatro mencionadas anteriormente. Para una descripción más detallada, consultar la parrilla.

La primera categoría principal ("**Formación, titulación y experiencia**") está dividida en **cuatro subcategorías** que describen el nivel de dominio de la lengua meta de los profesores, su formación, la evaluación de su práctica docente, así como sus horas de experiencia y el alcance de esta. Esta categoría abarca la amplia variedad de niveles de dominio de la lengua y de formación de los profesores de idiomas en Europa, tanto de aquellos que son nativos como de los que no lo son.

La categoría "**Competencias docentes clave**" tiene **cuatro subcategorías** que incluyen los conocimientos y las habilidades de los profesores en lo que se refiere a metodología, a planificación de clases y de cursos, a evaluación y a gestión del aula e interacción.

La categoría "**Competencias transversales**" tiene **tres subcategorías**: competencia intercultural, conciencia lingüística y competencia digital.

La última categoría "**Profesionalismo**" se divide en dos **subcategorías**: comportamiento profesional y gestión administrativa, y trata la actitud de los profesores hacia las tareas administrativas, el trabajo en equipo y el compromiso hacia su propio crecimiento profesional, así como hacia el desarrollo de la institución.

V. USOS DE LA PARRILLA EPG

Para la autoevaluación

Los profesores pueden utilizar los descriptores de un área determinada de la parrilla para evaluar sus propias competencias, en cualquier momento de sus carreras. Para ello, deben leer los descriptores y marcar la casilla correspondiente en una parrilla en blanco (ver parrilla en blanco en el apéndice final). Asimismo, pueden identificar itinerarios de desarrollo y pedir consejo profesional a formadores para saber cómo seguir desarrollándose. También pueden repetir la autoevaluación de sus competencias al cabo de un tiempo para así hacer un seguimiento de su propio progreso y de su crecimiento profesional. Un informe de los resultados de esta autoevaluación puede ser un complemento útil en el currículum vitae de los profesores.

Para la evaluación

La parrilla EPG contribuye a definir y concretar el perfil de los profesores y de todo el equipo del centro. Además, la parrilla interactiva proporciona, a través de gráficos y tablas, una presentación rápida, eficaz y estética de las competencias de un equipo docente. A partir de los resultados de la evaluación de profesores y de la autoevaluación de estos, los formadores pueden valorar la evolución de las competencias del equipo y sus necesidades de desarrollo.

Para la formación

A partir de los perfiles individuales y de grupo que genera la parrilla interactiva, los formadores pueden dar consejo y orientación profesional específica a los profesores, pueden diseñar programas de formación inicial y continua, pueden recomendar actividades formativas externas al centro, así como animar a cada profesor a realizar cursos que conduzcan a la obtención de una titulación. Los formadores pueden sacar partido de los conocimientos y las experiencias de los profesores experimentados haciéndolos partícipes de la orientación de profesores con menos experiencia o animándolos a llevar a cabo sesiones de formación en el centro. Asimismo, los responsables académicos pueden proporcionar las condiciones necesarias (actitudinales, financieras, etc.) para que el equipo continúe desarrollándose y para apoyar la formación continua de los profesores.

Para la gestión

Aunque la parrilla EPG no está diseñada para utilizarse como instrumento para la evaluación del desempeño de un equipo docente, ayuda a centrarse en determinadas categorías y descriptores, y por tanto, los responsables académicos pueden utilizarla como una herramienta complementaria que facilite la evaluación. La parrilla también establece una serie de estándares comunes que aportan objetividad a la selección de profesores (teniendo en cuenta el perfil del resto de la plantilla de docentes) o al delegar nuevas responsabilidades en los profesores.

Para garantizar la calidad

La parrilla EPG establece un marco común para evaluar la titulación, los conocimientos, las habilidades y la experiencia de los profesores, y por tanto, es una herramienta fiable para garantizar la calidad de la enseñanza en diferentes instituciones y contextos, puesto que se siguen unos criterios comunes para evaluar a los profesores.

Para la certificación

La parrilla EPG puede servir para certificar las competencias de un equipo docente, si se utiliza junto con otros procedimientos e instrumentos complementarios diseñados para este fin.

VI. PRINCIPALES GRUPOS DE USUARIOS

Usuarios individuales

- > *Los profesores de idiomas en el sector público y en el privado ;*
- > *Profesores noveles y sin experiencia ;*
- > *Profesores experimentados ;*
- > *Formadores internos y tutores ;*
- > *Formadores de formación inicial y tutores ;*
- > *Coordinadores académicos y jefes de estudio ;*
- > *Responsables de instituciones de enseñanza de idiomas.*

Usuarios institucionales

- > *Centros de idiomas y academias ;*
- > *Departamentos de lenguas en centros educativos ;*
- > *Departamentos de lenguas en universidades ;*
- > *Asociaciones de servicios de idiomas de calidad ;*
- > *Instituciones de control de calidad ;*
- > *Ministerios de educación ;*
- > *Instituciones de formación de profesores ;*
- > *Departamentos de recursos humanos.*

VII. GUÍA DE USO: PROFESORES

Quieres ser profesor o ya estás en activo. La Parrilla del perfil del profesor de idiomas y su versión interactiva te pueden ayudar a **autoevaluar** tu práctica docente y a hacer un seguimiento de tu desarrollo profesional. **A continuación, se presentan algunas situaciones en las que puedes utilizar la parrilla EPG como apoyo para tomar una decisión fundamentada.**

Para tener la titulación adecuada

Has decidido **ser profesor de idiomas**. No eres hablante nativo y, aunque has estudiado la lengua meta, no tienes un certificado que lo acredite ni una titulación en enseñanza. La Parrilla del perfil del profesor de idiomas te ayuda a ser consciente de lo que necesitas para encontrar un trabajo como profesor (ver *Formación, titulación y experiencia*). Te darás cuenta de la importancia de hacer un examen reconocido internacionalmente que acredite tu dominio de la lengua, así como de buscar formación específica como profesor que te ofrezca prácticas tutorizadas de enseñanza, que estén además documentadas. Si eres hablante nativo, buscarás centros que ofrezcan una titulación de profesor reconocida internacionalmente.

Para obtener horas de prácticas de enseñanza tutorizada

Eres **un profesor en formación** y eres consciente de la importancia de realizar prácticas de enseñanza y obtener retroalimentación, por lo que intentas aprovechar todas las ocasiones de enseñar en equipo, de microenseñanza y de enseñar en distintos niveles. Asimismo, aprovechas las oportunidades de ser observado por tu tutor y de observar a tus compañeros. A partir de estas observaciones, tomas nota de la retroalimentación recibida e intentas incorporar estos consejos a tu práctica docente. Por último, una vez que ejerces como profesor, tienes una actitud proactiva y pides retroalimentación documentada (ver *Evaluación de la enseñanza*).

Para tomar conciencia de necesidades específicas

Acabas de **terminar tu formación inicial como profesor**. Eres consciente de que necesitas profundizar en teorías y métodos de enseñanza de idiomas, y estilos y estrategias de aprendizaje (ver *Metodología: conocimientos y habilidades*), y comienzas a participar con regularidad en actividades de formación continua en tu centro, puesto que quieres alcanzar la fase de desarrollo 2.2. y más adelante, la 3.1, que requieren seguir un programa de formación continua. Gracias a la parrilla EPG, tomas conciencia de la variedad de habilidades que necesitas. Más adelante, puedes formarte para administrar las pruebas de nivel y de aprovechamiento de tu centro, para así mejorar tus habilidades de evaluación (ver *Evaluación*).

Para desarrollar nuevas habilidades

Eres **un profesor experimentado**. Es la primera vez que tienes que dar clase a un grupo multilingüe y te das cuenta de que necesitas desarrollar tu competencia intercultural. Empiezas por preparar actividades de clase que te ayuden a ti y a tus aprendientes a comprender diversos aspectos interculturales. Asimismo, planificas actividades de conversación en clase sobre las similitudes y diferencias sociales y culturales, y lees sobre la cultura de tus aprendientes para anticipar y gestionar correctamente los temas que puedan ser sensibles interculturalmente (ver *Competencia intercultural*).

Eres **un profesor experimentado**. Llevas más de 10 años ejerciendo la docencia; sin embargo, eres consciente de que se han desarrollado recientemente nuevas áreas de interés. Intentas mejorar tu competencia digital para evitar quedarte obsoleto: pruebas distintos programas, aprendes a utilizar la PDI, si hay una en tu centro, haces presentaciones de PowerPoint y haces que tus aprendientes participen en proyectos digitales utilizando plataformas de aprendizaje como Moodle o Wiggio (ver *Competencia digital*).

Para desarrollarse profesionalmente

Eres **un profesor experimentado** y estás preparado para alcanzar la fase de desarrollo 3.2 y hacerte formador de profesores. Te planteas realizar un máster o un diploma profesional reconocido internacionalmente (por ejemplo, Cambridge DELTA para profesores de inglés) (ver *Formación, titulación y experiencia*). Solicitas a tus responsables participar en actividades de formación continua en tu centro y responsabilizarte de programas de desarrollo de profesores. También te ofreces para participar en el plan de observación de clases de tu centro para observar a tus compañeros con menos experiencia (ver *Conducta profesional*).

VIII. GUÍA DE USO: FORMADORES DE PROFESORES

Eres coordinador académico o formador en un centro de enseñanza de idiomas. Tu principal responsabilidad es el desarrollo profesional del equipo docente, para lo que necesitas diseñar y llevar a cabo programas de formación individual y en grupo que respondan a las necesidades de tus profesores.

A continuación, se presentan algunas situaciones en las que puedes utilizar la parrilla EPG como apoyo para tomar una decisión fundamentada.

Para evaluar la práctica de los profesores de manera individual

Puedes utilizar la parrilla EPG, o partes de ella, para evaluar las competencias de cada profesor en un equipo docente a lo largo de un curso académico. Puedes empezar por examinar sus autoevaluaciones, para después compararlas con los resultados de tus observaciones de clase y de la sesión de retroalimentación posterior. A continuación, puedes hacer entrevistas individuales con los profesores para analizar sus puntos fuertes y los aspectos que pueden mejorar, y conciliar puntos de vista. Puedes centrarte en una categoría relevante, una subcategoría o, incluso, un descriptor. De esta forma, estarás realizando un seguimiento permanente y documentado de las competencias y de las fases de desarrollo de cada profesor.

Para dibujar el perfil colectivo del equipo docente

Puedes representar el perfil del equipo docente en una tabla o en un gráfico mediante la recopilación de los perfiles individuales de los profesores. Normalmente, este documento es necesario en los procedimientos de controles de calidad, tanto internos como externos, de las instituciones de enseñanza de idiomas. Y lo que es más importante: de esta forma, serás consciente en todo momento de los puntos fuertes de tu equipo y de aquellos que necesitan mejorar. Esta información te ayudará a decidir cómo pueden compartir buenas prácticas los profesores de tu centro para ayudarse mutuamente. También te puede dar pistas sobre tu participación en los programas de formación que tienes que organizar y sobre cómo utilizar a expertos externos en estos.

Para diseñar y llevar a cabo programas de formación continua de profesores

Puedes usar los resultados de la evaluación de la parrilla EPG para orientarte a la hora de diseñar programas de formación individual y en grupo. Por ejemplo, cuando los resultados de la autoevaluación y de la evaluación muestran que un profesor tiene dificultades a la hora de organizar y gestionar el trabajo en grupo (ver *Gestión del aula e interacción*), puedes ayudarlo organizando sesiones de observación y retroalimentación, aconsejándole que observe a compañeros con más experiencia o recomendándole lecturas específicas, etc. Si el perfil del equipo docente te indica que la mayoría de los profesores tienen dificultades para utilizar el MCER para evaluar las destrezas orales y escritas de sus aprendientes (ver *Evaluación*), puedes planificar sesiones de estandarización con el MCER, observación de vídeos, trabajo práctico para evaluar pruebas escritas, etc.

Para diseñar programas de formación inicial de profesores

Puedes usar las categorías y los descriptores de la parrilla EPG para diseñar los cursos de formación inicial. Se puede, por ejemplo, aumentar el número de horas para realizar prácticas de observación y enseñanza tutorizadas en los programas de formación inicial (ver *Evaluación de la práctica docente*). También se puede aumentar el número de competencias que se desarrollan en estos cursos, al incluir, por ejemplo, habilidades interculturales y digitales sistemáticamente (ver *Competencia intercultural y Competencia digital*).

Además, utilizar la parrilla EPG durante la formación inicial puede contribuir a desarrollar una cultura de autoevaluación, si se anima a los profesores en formación a que la utilicen como instrumento de reflexión y de planificación de su propio desarrollo.

Para fomentar el desarrollo de competencias específicas

Al utilizar la parrilla EPG, el formador presta más atención a los puntos fuertes de cada profesor. Si un profesor está muy interesado en metodologías y teorías de aprendizaje (ver *Metodología: conocimientos y habilidades*), el formador puede pedirle que prepare una sesión teórica para sus compañeros, y también animarle a que realice un máster en un área específica. Si otro profesor hace buenas presentaciones de contenido en clase para sus aprendientes (ver *Conciencia lingüística*) o utiliza un sistema de corrección de errores (ver *Evaluación*), el formador puede pedirle que organice una sesión práctica sobre uno de estos temas. Si un profesor tiene un nivel avanzado de competencia digital (ver *Competencia digital*), el formador puede pedirle que organice un grupo de interés sobre el aprendizaje de idiomas utilizando las TIC. De esta forma, los profesores adoptarán el papel de formadores de la fase 3.2 de manera gradual.

Para apoyar al responsable académico en la toma de decisiones

Al utilizar los descriptores de la parrilla EPG sistemáticamente, los formadores pueden ayudar a sus responsables académicos a tomar decisiones sobre la selección de personal y sobre el desarrollo del equipo. La parrilla EPG puede servir como documento de referencia para seleccionar personal, para observar a profesores principiantes y experimentados y para tener en cuenta ciertos aspectos de la actuación del equipo docente con el fin de incentivar la cohesión del grupo, y para el desarrollo de los profesores y de la institución.

IX. GUÍA DE USO: RESPONSABLES ACADÉMICOS

Eres responsable académico de un centro de enseñanza de idiomas y te encargas de la selección de personal y del desarrollo del equipo docente. Trabajas en colaboración con formadores de profesores. A continuación, se presentan algunas situaciones en las que puedes utilizar la parrilla EPG como apoyo para tomar una decisión fundamentada.

Para seleccionar a un nuevo profesor

Necesitas contratar a un nuevo profesor y tienes que decidir el perfil que buscas. El profesor deberá tener un nivel específico de dominio de la lengua, una competencia en metodología y una determinada experiencia (ver *Dominio de la lengua, Experiencia docente y Competencias docentes clave*). Puedes utilizar la parrilla para ayudarte a identificar las competencias docentes y el nivel de experiencia que buscas, así como a formular preguntas complementarias durante el proceso de selección y en las entrevistas.

Para crear un equilibrio en el equipo docente

Quieres tener una visión clara del perfil colectivo de tu equipo docente con el fin de tomar medidas para que sus competencias sean más equilibradas y versátiles, y así responder mejor a las necesidades de tus usuarios. Puedes completar el perfil de tus profesores individualmente utilizando la parrilla EPG o su versión interactiva. Además, puedes recopilar los perfiles individuales de los profesores y así crear una representación gráfica del perfil del equipo docente. Puedes utilizar estos criterios para fomentar el desarrollo de determinadas competencias en tu equipo docente, para delegar responsabilidades a los profesores y para seleccionar nuevos profesores con las competencias necesarias.

Para evaluar los resultados

Has decidido ponerte al día en estándares de calidad en la enseñanza de idiomas y mejorar los procedimientos para garantizar la calidad. Necesitas comparar las habilidades generales y específicas de tu equipo docente (ver *Planificación de clases y cursos, y Evaluación*) con las habilidades que ofrece la competencia. Para ello, los indicadores de la parrilla EPG pueden ser una guía fiable (ver *Competencias docentes clave, Competencias transversales*). Todo el equipo tendrá que estar familiarizado con los estándares y los criterios que plantean las diversas categorías y subcategorías de la parrilla. Estos estándares comunes os servirán de referencia y, al mismo tiempo, os ayudarán a identificar los rasgos distintivos de vuestro equipo.

Para evaluar el desempeño

Utilizar la parrilla EPG como un instrumento de evaluación y autoevaluación no sustituye a tu propio procedimiento de evaluación del desempeño, pero te puede ayudar a hacerlo más eficaz. Puedes comparar los resultados de la autoevaluación de los profesores en áreas concretas con los tuyos o con los del coordinador académico. Comentar estos resultados puede facilitar la toma de decisiones de forma consensuada.

Puedes destacar áreas que tienen una importancia estratégica para la institución durante la evaluación del desempeño. Por ejemplo, si en un momento dado recibes a grupos muy diversos en el centro (distintas nacionalidades, culturas educativas, religiones, etc.), podrías enfocar tus comentarios y recomendaciones en la sección de Competencia intercultural, en vez de cubrir toda la parrilla.

Para relacionar las competencias docentes del equipo con el tipo de curso

Necesitas mandar a un profesor con un perfil determinado a un cliente de una empresa o de una institución. Se te pide que el profesor tenga un alto nivel de desarrollo en planificación de cursos en el ámbito de los negocios (ver *Planificación de clases y cursos*) o que tenga habilidades específicas en el ámbito de las TIC para una empresa de informática (ver *Competencia digital*) o que se haya desarrollado en el área de evaluación para una institución académica (ver *Evaluación*). Al centrarte en estas áreas de la parrilla EPG, puedes ver los perfiles individuales de los profesores, consultar al coordinador académico y así tomar una decisión fundamentada.

Para fomentar el desarrollo de los profesores

Estás elaborando el presupuesto de formación continua de los profesores para el próximo curso y quieres centrarte en mejorar el nivel de formación dentro del equipo docente, para lo que tienes en cuenta tanto las necesidades de la institución como las de cada profesor. Las autoevaluaciones de los profesores muestran sus puntos fuertes, así como aquellos que deben mejorar. En concreto, te interesan las categorías de Formación, titulación y experiencia y de Profesionalismo. Estudias los resultados de las autoevaluaciones y hablas con los profesores para saber qué esperan, cuáles son sus necesidades actuales y sus planes de futuro. Puedes utilizar la parrilla EPG como punto de partida en estos intercambios, para decidir cómo fomentar el desarrollo profesional: mediante la obtención de nuevas titulaciones (por ejemplo, un máster o un diploma profesional), mediante cursos de formación especializados o mediante la participación en seminarios nacionales o internacionales y en conferencias.

X. PREGUNTAS FRECUENTES

¿Cuál es la diferencia entre dominio de la lengua y conciencia lingüística?

Dominio de la lengua se refiere al nivel de conocimiento y de uso de la lengua meta, mientras que conciencia lingüística se refiere al conocimiento sobre cómo funciona la lengua: la estructura, el significado, las funciones comunicativas, etc. (ver el glosario).

Si tengo un dominio muy avanzado de la lengua meta, ¿por qué es necesario tener conciencia lingüística?

Para ser capaz de seleccionar, analizar y explicar aspectos de la lengua para la enseñanza de forma adecuada según el nivel de los aprendientes (A1-C2).

¿Puedo situarme en la fase 3.1/3.2 de la subcategoría Formación si tengo un máster de lengua española o lingüística aplicada pero no he realizado una asignatura sobre didáctica de la lengua?

Como aparece en la parrilla EPG, necesitas tener una titulación o una asignatura sobre enseñanza de la lengua meta, que incluya prácticas tutorizadas de enseñanza, o haber obtenido un certificado reconocido internacionalmente de enseñanza de la lengua meta.

Estudí metodología en la universidad y tuvimos unas prácticas de enseñanza seguidas de retroalimentación oral. ¿Me cuentan como prácticas de enseñanza tutorizadas?

Si las prácticas eran parte de una asignatura de Didáctica de la lengua y se te evaluó formalmente, se pueden considerar prácticas de enseñanza tutorizadas.

En mi centro, no se realizan observaciones sistemáticamente, ni hay formadores de profesores. ¿Cómo puedo obtener retroalimentación estructurada y documentada?

Necesitas que te observe un formador de profesores cualificado o un profesor experimentado de tu centro. Si se realizan observaciones en el centro, incluso si no es de manera sistemática, puedes pedir a tu observador que te dé retroalimentación por escrito.

Si me especializo en enseñanza a niños, ¿ya no puedo llegar a la fase de desarrollo 3.1 al no haber enseñado en 4 contextos distintos?

Puedes tener en cuenta tus experiencias en distintos contextos que hayas tenido en algún momento de tu carrera, por ejemplo: centros públicos y privados, cursos intensivos y extensivos, enseñanza a grupos de distintas edades o clases particulares (ver el glosario).

Tengo la suficiente experiencia y considero que estoy preparado para asumir nuevas responsabilidades y alcanzar la fase de 3.2. ¿Qué necesito hacer?

Contacta con un formador o con tu responsable académico para ver qué responsabilidades puedes asumir, cómo puedes participar en la orientación de los profesores con menos experiencia de tu centro o si puedes llevar a cabo un taller de formación continua.

¿Cuántos descriptores de una categoría necesito cumplir para poder situarme en esa fase de desarrollo?

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas no sigue un enfoque numérico para valorar tus competencias, sino que muestra dónde te encuentras en un momento dado de tu carrera. Para ello, en tu autoevaluación, debes marcar únicamente aquellos descriptores que te corresponden en ese momento. El objetivo de la parrilla EPG es que seas consciente de tus competencias y que identifiques aquellas en las que puedes mejorar. Para hacer un seguimiento de tu propio progreso y de tu desarrollo profesional, puedes realizar autoevaluaciones de manera sistemática.

¿Es posible estar en la fase de desarrollo 3.2 en algunas categorías (por ejemplo, Formación) pero estar en la 2.2 en otras (por ejemplo, Competencia digital)?

Es normal que los profesores se encuentren en distintas fases de desarrollo en las diferentes categorías y que tengan, por tanto, un perfil irregular.

¿Puede un hablante no nativo estar en la fase de desarrollo 3.2 de dominio de la lengua?

Sí, si el profesor ha alcanzado un nivel de dominio nativo en la lengua meta (por haber vivido o estudiado durante muchos años en un país en el que se habla esta lengua) o si tiene un certificado de nivel C2, además de tener un dominio natural de la lengua meta.

¿Necesito desarrollarme en la categoría de Competencia intercultural incluso si enseño en clases monolingües en mi país y no tengo experiencia enseñando a grupos multiculturales ni en otros países?

Sí, incluso si no has tenido esta experiencia, necesitas desarrollar tu conciencia intercultural para anticipar y prevenir posibles conflictos culturales. Además, es muy probable que haya alumnos de distintas nacionalidades en tu clase, o alumnos con diferentes orígenes étnicos o religiosos. Asimismo, si das clase a adultos que trabajan en empresas extranjeras, necesitas seleccionar materiales que se adecuen al horizonte cultural de tus aprendientes y desarrollar su habilidad de analizar similitudes y diferencias culturales. Además, es posible que en tu centro trabajen profesores de otras nacionalidades.

¿Podría utilizar la parrilla EPG como lista de control cuando observe a mis compañeros?

La Parrilla del perfil del profesor de idiomas no está diseñada para utilizarse como lista de control. Sin embargo, puedes utilizar algunos de sus descriptores como puntos de referencia para observar determinados aspectos de una sesión como, por ejemplo, los descriptores de Gestión del aula e interacción.

Créditos

©EPG 2011-2013

Galya Mateva, Albena Vitanova, Svetla Tashevskva (*User Guide*)

©EAQUALS

Brian North, Galya Mateva, Richard Rossner (*EPG Grid*)

Traducción española

Margarita Hornillos Jerez, Elena Verdía Lleó, Marta Higuera García, Conchi Rodrigo Somolinos, Ángels Ferrer Rovira, Sonia Izquierdo Ramón (Instituto Cervantes)



El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.